

CHAMPION™ 100XL



OWNER'S MANUAL
オーナーズ・マニュアル
用户手册

Fender®

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稻妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。



警告:表面は温度が高くなりますので、触れないでください。熱い物体に触ると指を火傷することがあります。触れる必要のある際には、まず製品のスイッチをオフにし、温度が下がるまで30分程度お待ちください。

中文
日本語

重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修(维护)说明。



注意: 表面可能很烫——请勿触摸。接触高温物体可能会烫伤手指。处理前将产品关闭，并等待半小时使其冷却。

- 1) 以下の説明をお読みください。
本説明書を保存してください。
- 2) 警告にはすべて注意してください。
- 3) 使用方法にはすべて従ってください。
- 4) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 5) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 6) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
- 7) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
- 8) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロンプがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 9) 電源コードが踏まれたり、特にブレード、便利レセプタクル、または装置から出る箇所でねじれないように保護してください。
- 10) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
- 11) カード、スタンド、三脚、プラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているものののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないように注意ください。
- 12) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- 13) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナンスサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 14) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 15) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 16) **警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 17) 本装置を水のしづくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 18) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
- 19) **注意** - ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- 20) アンプリファイア、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン(必要な場合)は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの設定と調整には注意が必要です。
- 21) FCC準拠および勧告: 本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は(本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください： 受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者にご相談ください。注意：本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 22) **警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー(バッテリーパック)を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください： * バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
- 23) **注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 24) **警告**：電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- 25) クラスⅠ構造の機器(3本ブロングのプラグを持つ接地型)は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。
- 26) 接地接続は必ず、電源プラグを電源につなぐ前に行ってください。また、接地接続を外す場合は、必ず電源プラグを電源から切り離してから行ってください。

- 1) 阅读本说明。
- 2) 保存本说明。
- 3) 注意所有警告。
- 4) 遵守所有的说明。
- 5) 请勿在水面附近使用本设备。
- 6) 仅使用干布进行清洁。
- 7) 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 8) 不要在任何热源，诸如散热片、取暖器、炉子或其他发热的设备(包括放大器)附近安装。
- 9) 请使用产品配套的符合安规标准尺寸要求的电源线插入相应的电源插座。
- 10) 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在线的两端接头处。
- 11) 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 12) 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 13) 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 14) 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 15) 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 16) 电源插头作为断开装置，插头应当保持能方便地操作。
- 17) 警告 - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 18) 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品(如花瓶)放置在设备上。
- 19) 在单元下保持至少 6 英寸(15.25 厘米)无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 20) 注意 - 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 21) 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机(如配备)均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- 22) FCC 合规性声明: 本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但并不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。

- 23) **警告** - 为维护产品安全，对于内装或外接(电池包)电池的产品：电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。· 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 24) 注意 - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 25) **警告** - 请使用产品配套的电源线连接，保证接地端子的连通性。
- 26) I类结构设备必须连接到带保护接地连接的电网电源插座上。

- 27) 仅适用于海拔2000m以下地区安全使用。
- 28) 仅适用于非热带气候条件下安全使用。

CHAMPION 100XL

初めての練習用アンプをお探しですか？ それとも手頃でパワフルなバンド用ステージギアをお探しでしょうか？どちらの目的にも、Championアンプがぴったりです。さまざまなギターのプレイ・スタイルに対応する多彩さを備えながら、大変シンプルにお使いいただけます。

Championアンプは、世界的に有名なFenderのクリーン・トーンとオーバードライブ・トーンに加え、プリティッシュとモダン・ディストーションのフレーバーをお届けします。ジャズからカントリー、ブルースにメタルまで、ダイヤルを回せば、思いどおりの音色を簡単に作ることができます。さらに内蔵のエフェクト・パレットから、リバーブ、ディレイ／エコー、コ

ーラス、トレモロ、ヴィブラートなどのエフェクトを選びます。曲のテンポに合わせたディレイ・タイムやトレモロ・スピード設定も、タップ・ボタンで簡単にできます。

その他の機能：メディア・プレイヤーをAUX入力に接続し、伴奏に使用できます；ヘッドフォン出力を利用して音を出さずに練習できます。

Champion 100XL ヘッドをstart.fender.com よりオンライン登録お願いします。

コントロールパネル



- A. インプット: ここにギターを接続します。
- B. フットスイッチ: 附属のフットスイッチ(品番 0097298000)を接続して、リモート操作によるチャンネル選択およびエフェクトのオン／オフ切り替えをおこないます。
- C. ボリューム (2): チャンネルの音量レベルを調節します。
- D. トレブル/ミッド/ベース (2): チャンネルのトーン・キャラクターを調節します。
- E. FX レベル (2): チャンネル・エフェクトのレベルを調節します。
- F. FX セレクト (2): チャンネル・エフェクトを選択します:

01	エフェクト・オフ	09	ディレイ・スラップバック
02	タッチ・ワウ	10	ディレイ・ロング
03	フランジ	11	トレモロ・スロー
04	ヴィブラートーン・スロー	12	トレモロ・ファスト
05	ヴィブラートーン・ファスト	13	リバーブ + ディレイ
06	コーラス	14	リバーブ 1
07	コーラス + ディレイ	15	リバーブ 2
08	コーラス + リバーブ	16	リバーブ 3

- G. タップ (2): このタップ・ボタンを、任意の間隔でリズミカルに押して(2回以上)、ディレイ・タイムやモジュレーション・レートをカスタム設定します。タップLEDは、現在のディレイ／モジュレーション間隔に合わせて点滅します。タップ・ボタンを1回だけ押すと、間隔は最長に設定されます。
- H. CH セレクト: インディケーター・ライト[J]を参照し、ここを押して任意のアンプ・チャンネルに切り替えます。フットスイッチ接続時は、フットスイッチのCHセレクト[B]が優先します。
- I. ゲイン: チャンネルのディストーション・レベルを調節します。チャンネル・ボリューム・ノブと併用して、全体のラウドネスを決定します。

J. チャンネル・インディケーター: チャンネル2選択時に点灯します。

K. ボイス: チャンネル2で使用するアンプ・ボイスのタイプを選択します:

1	Fender Clean 1 (studio preamp)	9	Brit Clean ('60s British)
2	Fender Clean 2 ('65 Twin-Amp™)	10	Brit Crunch 1 ('70s British)
3	Fender Clean 3 ('65 Deluxe™)	11	Brit Crunch 2 ('80s British)
4	Fender Clean+Comp ('65 Twin w/compressor)	12	Brit+Dist ('70s British w/distortion)
5	Fender Crunch 1 ('59 Bassman®)	13	High Gain 1 (Fender Super-Sonic™)
6	Fender Crunch 2 ('57 Deluxe)	14	High Gain 2 ('90s Metal)
7	Fender Crunch 3 ('65 Princeton®)	15	High Gain 3 (2000 Metal)
8	Fender Crunch+OD ('65 Deluxe w/overdrive pedal)	16	High Gain+Oct ('90s Metal w/octaver)

L. AUX: ここにメディア・プレイヤーを接続して、伴奏に使用することができます。入力レベルをメディア・プレイヤー側の音量コントロールで調節してください。

M. フォン: ヘッドフォンを接続して、アンプ・エフェクトをステレオでお楽しみいただけます。アンプリファイアのスピーカーは自動的にミュートされます。本端子は、レコーディングやミキサーへの出力としても使用します。

N. プリ・アウト/パワー・イン: エフェクト・ループをおこなうには、プリ・アウトを外部エフェクト機器に接続し、パワー・インをエフェクト機器の出力と接続します。

O. パワー・ライト: ユニットの電源がオンになっている際に点灯します。

P. 電源 (REAR PANEL): "ON" の位置に合わせ、ユニットの電源を入れます。電源を切るには "OFF" の位置にします。

Q. 電源入力 (REAR PANEL): ここから附属の電源コードを、アンプ・リアパネルに記載された電圧および周波数レーティングに適合したグラウンド・コンセントに接続します。

仕様

型式	PR 2434
所要電力	310W
入力インピーダンス	>1MΩ
出力	100W RMS (8Ω) @ 5%THD
スピーカー	2 12インチ×1基 16Ω Celestion® G12N-60
フットスイッチ	2ボタン式 (品番 0097298000) 附属
サイズ	高さ: 48.5 cm 幅: 66 cm 奥行き: 26 cm
重量	18 kg

CE

製品の仕様は予告無く変更になることがあります。

CHAMPION 100XL

不论您是在寻找自己第一个练习用放大器，还是乐队演奏所需的平价而强劲的舞台装备，都必然有一款 Champion 放大器适合您。它们功能多样，适合任何风格的吉他演奏，使用起来也很容易。

Champion 放大器可以创造世界闻名的 Fender 洁净和过载音色，加上若干英国和现代失真风味。从爵士到乡村，从布鲁斯到金属，轻轻一拨就可以找到合适的声音。

还有一套内建的效果调色板可供选择，包括混响、延迟/回声、合唱、颤音等等。可以用 TAP 按钮轻松设置延迟时间或颤音速度，以便匹配歌曲的速度。

其他特性包括：辅助输入可配合媒体播放器；耳机输出以供安静练习使用。

在 start.fender.com 网站上注册您的 Champion 100XL 顶装式放大器。

控制面板



A. 输入: 将你的吉他插入这里。
B. 踏板开关: 将附带的踏板开关 (P/N 0097298000) 插入，以便使用遥控声道选择以及效果开关切换。
C. 音量 (2): 调整声道音量水平。
D. 高/中/低音 (2): 调整声道的音色特征。
E. 效果电平 (2): 调整声道的效果电平。
F. 效果选择 (2): 选择声道效果：

1	效果关	9	延迟击掌反射
2	接触-哇音	10	长延迟
3	镶边	11	慢速颤音
4	慢速颤音	12	快速颤音
5	快速颤音	13	混响 + 延迟
6	合唱	14	混响 1
7	合唱 + 延迟	15	混响 2
8	合唱 + 混响	16	混响 3

G. 插入 (2): 使用这一按钮来插入一个定制的延迟时间，或按照所需的间隔，有节奏地按下插入开关（最少两下）来设定调制率。插入键的发光二极管会按照当前的延迟/调制间隔闪烁。只按下插入键一次可将间隔设置为最大值。
H. 声道选择: 按下可在放大器声道之间进行切换，由声道指示灯 {J} 显示。若连接了踏板 {B}，踏板上的声道选择开关将优先于这一开关。
I. 增益: 调整声道的失真水平。与声道音量旋钮一起使用来设定总体响度。

J. 声道指示灯: 在选择声道 2 时会亮起。
K. 声道: 为声道 2 选择放大器发声类型：

1	Fender Clean 1 (studio preamp)	9	Brit Clean ('60s British)
2	Fender Clean 2 ('65 Twin-Amp™)	10	Brit Crunch 1 ('70s British)
3	Fender Clean 3 ('65 Deluxe™)	11	Brit Crunch 2 ('80s British)
4	Fender Clean+Comp ('65 Twin w/compressor)	12	Brit+Dist ('70s British w/distortion)
5	Fender Crunch 1 ('59 Bassman®)	13	High Gain 1 (Fender Super-Sonic™)
6	Fender Crunch 2 ('57 Deluxe)	14	High Gain 2 ('90s Metal)
7	Fender Crunch 3 ('65 Princeton®)	15	High Gain 3 (2000 Metal)
8	Fender Crunch+OD ('65 Deluxe w/overdrive pedal)	16	High Gain+Oct ('90s Metal w/octaver)

L. 辅助: 将你的媒体播放器插入这里进行伴奏。利用你的媒体播放器上的音量控制来调整输入电平。
M. 耳机: 将你的耳机插入这里，享受立体声放大器效果。放大器扬声器会自动静音。这个输出也可用于录音或声效增强。
N. 前级输出/功率输入: 要实现效果回路，将前级输出连接到外部效果设备的输入端，将功率输入连接到效果设备的输出端。
O. 电源: 在单元电源打开时点亮。
P. 电源 (后面板): 切换到“开”位置来打开单元。切换到“关”位置来关闭单元。
Q. 输入电源 (后面板): 根据你的放大器后面板上标称的电压和频率，将所附的电源线连接到一个接地的电源插座上。

技术指标

类型	PR 2434
功率需求	310W
输入阻抗	>1MΩ
输出功率	100W 有效值，输出到 8Ω，5% 谐波失真
扬声器	2 12 寸 16Ω Celestion® G12N-60
踏板开关	内附双键 (PN 0097298000)
尺寸	高度：19 寸 (48.5 厘米) 宽度：26 寸 (66 厘米) 深度：10.25 寸 (26 厘米)
重量	40 磅 (18 公斤)

CE

产品规格可随时改变，恕不另行通知。

PART NUMBERS / 部品番号 / 型号

CHAMPION 100XL

2330600000 (120V, 60Hz) NA
 2330601000 (110V, 60Hz) TW
 2330603000 (240V, 50Hz) AU
 2330604000 (230V, 50Hz) UK
 2330605000 (220V, 50Hz) ARG
 2330606000 (230V, 50Hz) EU
 2330607000 (100V, 50/60Hz) JP
 2330608000 (220V, 50Hz) CN
 2330609000 (220V, 60Hz) ROK
 2330613000 (240V, 50Hz) MA

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
 注: 含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
 FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
 311 CESSNA CIRCLE
 CORONA, CALIF. 92880 U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO
 IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
 Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
 RFC: FVM-140508-CIO
 Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender®, Champion™, Champ®, Bassman®, Twin-Amp™, Deluxe™, Princeton™,

Super-Sonic™, Jazzmaster™ and Hot Rod® are trademarks of FMIC.

Other trademarks are property of their respective owners.

Copyright © 2020. All rights reserved.